

افش  
✧ اغامری دایردن ✧

✧ دایدراران انجوسن ✧

ماویملت هتمازیخت

ایم ایم او سلیمان ایشانی

زیجی اروان ان یجی

✧ ✧ ✧



کعبه بمکبحة العیة جردان

نعم و همة الجزایر

۱۸۸۵-۱۲۰۲ هـ

## البعضی شت

۱. بریدان طاعون غصہ داران انقبوسہ جی الہی ابلش

- |                                  |    |
|----------------------------------|----|
| الباب ۷۰ المحریتاں یعنی          | ۸  |
| الفصل ۷۱ ۱۰ تمورکے ان الغزاز     | ۸  |
| الفصل ۷۲ ۱۰ تمورکے ان ترومیتا    | ۹  |
| الفصل ۷۳ ۱۰ تمورکے ان الخلا یعنی | ۱۰ |
| الفصل ۷۴ ۱۰ تمورکے ان الیاینتی   | ۱۱ |
| الباب ۷۵ ۱۰ العد ریتاں فصا صوا   | ۱۳ |
| الفصل ۷۶ ۱۰ تمورکے ان ازنتاں     | ۱۴ |
| الفصل ۷۷ ۱۰ تمورکے ان اروجیان    | ۱۵ |
| الفصل ۷۸ ۱۰ تمورکے ان فصا صوا    | ۱۶ |
| الفصل ۷۹ ۱۰ تمورکے ان ارجیبات    | ۱۷ |
| الباب ۸۰ ۱۰ المعج ریتاں لا اورت  | ۱۸ |
| الفصل ۸۱ ۱۰ تمورکے ان الہی ابقی  | ۱۹ |
| الفصل ۸۲ ۱۰ تمورکے ان الخوامد    | ۲۰ |

الفصل في الولايات ان درار انعموس	و سه
الفصل في بریدان الیسی می ان ایلان ان درار	و سه
الفصل في تفککشی ان ایلان ان درار	ع م
الفصل في تفکک ورتان ایلان ان درار	ع م
الفصل في اهلان ان ایلان ان درار	ع م
الفصل في ماهویندخ في درار ان انعموس	ع م

بسم الله الرحمن الرحيم على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم

۴ بریدان ماموین غمزداران انجوشهری الم ابلش ۴

یملو بادان اوله ابراهیم او سلیمان اشماخی الم تغمزداران  
انجوشهری الم ابلش اغ بریدان حجابی اقا و متعبدت ربان  
ساعت هیوشهری اغ بریدان قر قارتم الم اتاهد این ز نور اقا و متعبدت ربان  
که ابلش رفتن ان امر هیوشهری یغزون بریدان هن اخ جون یتاهد ای یونا  
د دوانیک یتاهد ای بوکان کیک د دهمه و روح امکان املونی  
القاسم ان جد و املال د یس دوشه تا هبالت تغور د بریدان د یوقی جمد  
املال د یس دوشه قانوت ترات هیوشهری اتاهد این ترینا یوقی امر و اغ  
هیوشهری اغبخشی اغ ابرید الم اتاهد این جمال تمور که ان ورشعاین  
اقور هیوشهری اتاهد این تممورت ساد و امر قانوت بلغم و د  
اقار و د ترینا رفتن ان امر هیوشهری اتاهد این امکان املونی اما یفت  
د یس تر قریب امل و د اری د بریدان تا بقه قیجس تمور که

ای تیرری ایوقی اهر ویدی هاقورد جتشی اتاهه این ابوک  
 ای د رار د یسر کیمیکان امن املو نسر کیمیک ای تجار د افارهن ۲  
 ان ادرار و مقورت ایر و معده اذقورد اشار اتاهه اینی الاغان ۲  
 الخمشی د دیت توخ املو تقورد تشک ان د توفی یلی د وهر غا  
 هر وان ایود ان افروان املو نسر ماچ هر وهر اتاهه اینی د ونا ۲  
 د یسر تک شیر د تر مور ویران املو نسر د هاتمر تانوت ان هلال ۲  
 د الاغان وهر او منار د وهر اتکه المهریت ای یی ۲

الباب د المهریت ای یی ۲

آل د وهر او منار الم اتاهه ایر غاس و اغم نیت ابکیا یلی اب ویران وهر  
 صلبت د ویران د یسر کیمیکان امن املو نسر تفکشی د یسر ایقی  
 انان تمکیوین د تر د ای د یسر انان اغما پریر خا د نقاس غاس و  
 ان الفلعت فم املو د یسر ایقی اهر د اجور ان تمکیوین ان  
 قدار د یسر حشارت د تمز قیویرا د جوت املو نسر قیویرا د یسر قیویرا  
 ان الحوت د یسر د تمز قیویرا د یسر قیویرا د یسر قیویرا د یسر قیویرا  
 این ییغ انسر د یسر ابکیا قلی د یسر تلا املو نسر تشک ۲ ۲

تَلا ان اذ لمت اتوبن سرابوشلین امشکانن الیم الحنن اتقیردن  
 د یمن دامن د الحلقن اسن اکلوفی یتعرج رب نجمن نمرسن  
 تفبست املوننم تفبست ان عکاتیی ای غاسروافران سلفبت  
 د یمن ایبق تعکئی ان تدار غرد یسمن تفبست تعدی سلغربان  
 ان یوخرامه فلیا سبت تفبست ان سوریکه یی ایودان افرورن  
 ینک سیمر تلالتن ان تعدی د ترورین ول یتغدا جور ایتویهان  
 د یول انفر غربی ان الفلعت غاسرو وایک املوننم ام البحرسان  
 اقارمن تقریان زقن ان ساعت د نیت د یمنی ای تعزیرت قلی  
 ای یغیان د راریتک سیمس از مور د تعدی د یمن تعزیرت د ی  
 اغلض د یسح اجمن ان تداران اعز ابن ابکینا د د یمنی املین  
 اذ قون سمعت ان تعکیوین د زقن ان تدار غرد یسمن تفبست  
 ان یمنی نیت املین بحر غاسروافران د نیت ای یغیان د رارسه  
 و سب ان شیلوی یتشارسان ز مور ینغل امن انسر نث الفکار  
 ۸ احم سیموس ایی العاسر ان تعزیرت د بریدان د راع الیم اتاسدین  
 غاسروان تروریت ای یغیان فحما فت ینک سیمس از مور

جلیلا سر تاللاتان تا نوت د یس<sup>عم</sup> تا نوتان اهن د نیت تفرزون  
او سنت افار سنت تا نوت اهلونس هر یک د تعز قذی اهلونس  
تخواریتا انکن دیس از کون بحریا سر تعز قذی اهلونس تفرز  
اه تعزیت د ایتق تعکی ان تدار ابکیا م اغ سیورس بمر د برید  
اتا هدا بی تنیتا تدارید ایودان هی اهلونس بریدان سلطان  
د الانغان تنیتا این بحرا شازد یس سنتان قینا اهلونس تنیتا  
ان تعقی د الانغان تحجابت غر د یسا سنتا نفسیت تعزوات م  
آله دیورس تنیتا اتا هدا بی تعقی د نیت سر ان اغا هتری افار  
لهن العیل تشرفیتا اهلونس حجی ابکیا دیس تفرز د ایتق  
آیران تدار تللی ای یغوان تحجابت ستر د رار د لغرب از مور  
د تعز بیت اهلونس تعقی د یس ادقون سنن ان اهلونس ان تدار  
اعرابن اهلونس اثیاب ایتق تعکی د زقن ان تدار ابکیا دیس  
تفر قذی ان حوارین شرفی غا سرود د نیت د العاسر ان رملت  
تلی د یغوان تحجابت د یس اسخن ارمان ان افان آنزد تینا  
الس ارحدنت اموله الا انت حی بوکمان د رار د ی الخشایش



سنت نمشت ششرف د اجوت صلح با ملو فر اعلی قلی  
دیز ملتوه تعزیرت ایاتق ارقاز د یسر ولی تافته ماهر  
یغشت ادا سور ایودان د ویت د نیت ازرو اجوت  
یعنی انصر مشرف کامون هیس د ازرو انصر ایق تمکی  
ان اغلن د یسر صلح ب تمیدال د العاقران ازرو غفر تا اعلو  
اخر و نیت ایودان افروان د افور غریبی از ترورت د تغمی  
اتاه دیان اتا غامو و یو هداف و کی یم ان درار نکنت هیس  
تینا رخانت سن ان بافتن د از مورینک هیس د غامو  
تفر قدی الی د یس ادا این سن ان افسح د د سنت ان تعداد  
افز یغن زقنی ان تمکی ان تعداد و هر تغز قچوین بافسح  
اد اجوت ششرف املو فر نعل توا تروین تلی اب یضبان جبار  
ازارون د یسر هیس سور اثل تمیت انصر مغریت د اجوت  
املو فر ایم عام او علی اشماخی تلی د الماقران الغابت کر د  
خر د یسر از کون انکن هیس د اجوت ملعلل  
املو فر تغز قدی ازور مکتب د الماقران ان خرب قحاده تا



نفر قح مشيكت املونس ايم كاه سقرف ح تيد املونس ايم  
عبدالواحد تلي د العاس اهن ثلاثان د يمين انكن سيس ازكون  
يدروس سبوس اتھو يد ايم ات الحاركة ديس رب اداين  
د شارتان اربان د اقر يخن د د نيت توسدا ي يغو از تجا  
جت د از روسد واس تا نوتا اذ جوتا ول د يمش افران خان  
د يمس سنتان ان تعزق ديوبن اذ جوتا اداي د اذ جوتا  
مصعد ديس سقرف الكينسييتان اداين د العاس از تلات  
د ساقس تفصبتان خليف او عادي تلي ابي يغو ان درار ديس  
اوس ان تدار د سنتان ان تعزق ديوبن كايكه اسات تيد  
املونس املون د ساقس الكينسييتان اداين عفر يتا انا  
سوتسد اداين ان يعبرن انزالون ديس د د شارت يسو  
الانت د خريب غ بي ان تفصبت از عون ان اداين قبلياسن  
د يغو ان تلات تا نوتا املونس او عيسى اساون سيس ات  
معان غاسرو مشك ايو د انس ابكنيا يوسد د العاس ان  
اخري ديس زقن اداين د د زقن اقر يخن تلي ديس +

تمز قدی مغربیت املون نصر مغی یحیی ای عام یتهمم مدیس ۲  
 انکن سیه ساروان املون غجر مغی او هر ول یغده ششی  
 ایکی یوغ اهنه دایزیکن هواند شه و امر یملو رب  
 شه داجلیده مغی ان اتهمم دایمکان وه یوید رب تجنویت  
 ان انزرد یورو کامور شه نغاسر یهیم دتر سیه نوح اهنه  
 ادسکشش وفد ویدیه ول یاب ایکیه تمسکشش ایو اهنه  
 ده دسات ات معان تفهیت ان ات تم ادی دات بوهر افه  
 اقرار هنت تمز قدی املون نصر ات بولان تانوت املون نصر اخرا  
 تللی عالما هر ان خربیتن ایکیه یاش فیاهن غا هر وان  
 او تنجوا دالما هر ان خربیتن غر دچهر تمز قدی سهر و  
 دزاویت ان الحاج هالم مغت املون غر بیاهن تفهیت  
 ات مشوشی دالما هر ان خربیتن ایکیه یاشوفیاهن  
 تمز قدی ان الیشان مغربیت انزالون دیمر تفهیم  
 شارت اهن ای لقمه فیلی ان ات مشوشی هنت ان ینا  
 امن املون هنت القلی غر بیاهنت تفهیت ان بانده

د یس افسان ته اړ بڼه د العاصم ان خبر یې تلې د یخوېان د لار  
 د ولس از روغ د یس غام و تغزی ان اېودان افران  
 ا د قون شات ان یعسن ان تمیدال اتسک من د یسنت  
 ا فباش انهن خبری ان باندو اغاسترېان ترک هن اقرار هن  
 تغزی د ی د تداران ترک د د ا قونن ا ترید و غام و فتح سوف  
 ان ملکان خبر د یس تغزی د یسنت د امخ د یس ۶  
 د العاصم ان زهلت ا یخوېان تعجابت د ولس کیمکه املون  
 کیمکه ان تغزی د یسنت د نقاس سشف غام و ان تغزی د یسنت  
 ا بڼه خبر من ا یخوېان عول د یس تغزی د العاصم ان غام و  
 تلې ا یخوېان تعجابت د العاصم ان متلات اتهو قی این کیمکه  
 ان اهن د لمیکوه اتت شارون د یس ان ترک د ا یودان ان  
 تغزی د یس ا یق افسان تعکیوین د تزدای اتوقون ۶  
 د یس زالم د د بلبل اه راغ تغزی تغزی ان یعسن  
 البملی ۲ تمور که ان الغراز  
 ا نادل تیر و د و صبا ان تغزی املون د ا یبالتن واحد الغراز د یس

اَوْس ان تفهمن يوسه هه و اتخا بقا تنكه تيمس هي گل  
 امكان ديس يعي منجم يتاوي اين جبارت د د نيتن املكين  
 تفهيت تفدايت املون نس العما عيد تلي د يغب ان د راز ديه  
 تفه قدي مشكيت د نقاس تفهيت ان ات اعكس نقاد  
 مشرفي تفهيت ان ات خلية هه و از رو د نقاس الفكار  
 تصور كه ان ترورين د ترورت د تمه اي امله ينقل د يبرامن  
 ان تروريت صلح با ان الفكار تفهيت ان بو خكام يوقى د وهر  
 و هب ان تخزي

### البصاني تصور كه ان تروريت

ايلي تير و اين تروريت د يبر اوس ان اغما هه و مهورت د د نيتن املكين  
 د نقا تجاوت افار من و هب ان امن يتشار هي اغما ين غل هه و  
 اني يلات امله يلى د يغب ان د راز اما تنص ات يحي اى و يدر  
 ان و هب ان امن يتازل فيلحاس ات جلال ابا بنس زفت  
 اشجلان د د زفت املان تصور كه ان تمه يتا د ترورت تلي نشر فا  
 ان و هب غل هه و ايك املون نس الفكمع يلى هه و ا د راز غي بي از و هب

۱۰  
نقامت غامه وان ات عوافی یلی د یخه ان د رار شفی از و هج  
نقام کی که از و هج تمم انت تشمس و هج د امنه هقان این  
الفتکار توفی دوس تر و هیت

البطیعی تقور که ان الخلا یفی

تیر و انخر ب این الخلا یفی انا دل هبی غامه وان زرفان یلی د العاص  
ای الغایت از ان مورد تفکیش اب ویدران اتلات اهاتس هست  
ان قینا اساون هیست ابعدت اب غامه واقار زرفان د تر و هیت  
تغریار هاعت د هاس غامه وان البراهمة یلی اب یخه ان تبعافت  
هستم ان زرفان خمس از مور برخی د تفکیشوار خانت د تمور اوین  
تید د الانتا د و هج د یس امنه ان کیمکاوین ارخان اتقون  
د یس اغما بن امول مملات دیاب دات اعکسی الاله اب ویدران  
و هج سترق دات الواد سلخه اب غامه یوه اهوند د زحمت د نو  
و هج تینا ارخان د قونق اکران اب هس املو نمت تحوینات  
تید د ان تانوت تید د ان ارقازا تشمس د یست ایلاتن ارخان  
تلغمین د تاش د تخا کین د نو و هقان غم و هیت غامه و

وایکه بیدر عجب من تقر یا ان زقنه ان ساعت املون من ات صغیر  
 بلی ای یعوب ان تعجابت ان زعلت هیب الغر هد ولس وهدب ان  
 الباقول بدخر فایعول د یس د یه تکرم بیت اندر کیمیک  
 ان اعی احلاون املون اشد میوس این زاویت ان العالم قلی  
 د العا من ان کاهم اقرار الحال وبعیه الریائیتی د العا من اقرار  
 تقر یا ان سنت ان اعلات

### البصایع تمورک ان الریائیتی

اندر تمورک الریائیتی د فیتن اعلی کن ادا دل هیب شرف غام واهر واهر  
 املون من ات اعلی بلی ای یعوب ان تعجابت د یس تعز قتی اینما قس  
 د الالغ ان تعجابت کیمیک ان امن د یس نزدای بدروس اها وون  
 میس ات اعلی د دخر بین اشخو ارخان د بی غام و تفسیت ان  
 الغا به ینکه میس از نور میوس خرب اقامد این ان بو حسی  
 غام و مفر املون د یس سنت ان تعز قد یو بین اقرار د ان اعلی تقر یا  
 ان ساعت تلای ای یعوب ان تعجابت د یه بوک اندر کیمیک ان امن  
 مفریت املون د یس نزدای ارخان غم د یس غام و وایکه

مفی اولون نمرات العین د یسرایق افسان تعکیوین ان تدار  
 یوه دالاع ان تحبافت تنک هیمن تحبافت سی کل امکان  
 د ی یغیان تحبافت صلح با غام و ان عبد العزیز د یس تفرقه  
 اها تنس اشخی ان امن ان انزل الم اد وغان اتاو یندا مزی العین  
 د ی بوک ان تحبافت غریبی ان عبد العزیز زملت مفریت امل  
 د یس شارتا ان اغام د یس از اویت ان مفریت غام و  
 اد جوق اولون نس الفواضله اقا رسخ ات عبد العزیز تفر یا ان زقت  
 ان ساعت د یس یلی د الفاضل از زملت تنک هیمن از مور د وایک  
 اولون نس العقیقی یلی ای یغیان از رود یس تفرقه د سع واصل  
 کبیک ان امن مفریت د یس تن د ای امل اها ون هیمن یس و ان  
 ان غام و اها تنس غلام و ان ات ریان یلی ای یغیان د رار شد و  
 غام و کبیک ان امن مفریت د یس تن د ای امل یس تن قاروش  
 ان العد ریت ان یس زسلخ با ات ریان غریمن اخر یب اها تنس  
 اولون نس اخر یب ان اشماخ افز واران بابا ان اواله سیوسر تیهر  
 ولد یس ایرو د ای د یس یس تمکشی ایش تمکی ان تلاقح ان قملای



۳۱  
المبادی المدریجاتان و جلال  
العقل و المدریک ان از نشان

افاده تیر و مدی المدریجاتان و جلال و افزواران من مشرف از نشان  
 ددیتا تقصد مدی الکام ای زلمه انش اخیریان تفرحین ددیتا  
 املکین دین اکران اغامی مفرات اند ثرون ایران تمکیموچی  
 اترامن میسر اشاراتی ددی الوعشی ددیمین مامویلی ددی  
 غامه و افزواران من املونش ات دویبیلی دالماس ان ثلاثان  
 از مورینک میسر ددیمین اشاران تدار اخروننت تغارون سعدوا  
 تمورک اد غزونی اکران اقصان ان اغلن هودع ان تمورک ایی  
 ااغ انش دداکمن سعدوا تمورک ترفوین دارجان ددافون  
 ددی ترفوین تمیدال ایی ان تدرت اصفون اد ربوین الی ۲۲  
 اد شوین ایی ان تدرت دامکان وایک ددیمین اشاران تدار  
 یسکشمویا مشر ددیتن کسین از مورد تلغیم دتاتین ول  
 غر منقران ان کیمکاوین دتینا ساوون امن ان انزغی من  
 امضی امول سعدو من غامه وایات الخلیفة متشکلی دویض

ع  
ان در ار ايو دان انهن نهن بن اين الر عقی اسات اتسلیقة اقب  
بالهول تدار انهن اخر وقت تغازی دیس ادقرون اقبس دهن ان  
تیمکیوین ان تدار غام و اقبلی املونن القواننم زفتن ان تدار تسکشی  
د دزفت تغازی دهن از اویتان همشوشمی یغار د یس الحاج  
بالغام اجیو ابان ان تلغمت ترخی یوفی دوس از نستان  
البطل دیه تمورک ان ارو جبان

اد نامر شیو دهن این روجبان اقرس دازنتان و شعب مفر اقول اولونن  
متلالی د املونن وادیه لآخر دیه بوکا انشرا این اقلیه دیه الجبارت  
غامروان ان الحاج تسکس امزد یس ایلا تر تعمرورت انهن وله تغمونن  
د یس بلی دوس نلیق انشرد و امر همنه کیمیک ان امن مفر یت  
د نزدای یرخی د اباننن ابان ان ابیرقن حقان و انشروان یی  
تموری دیه یغبارن و شعبه این انج د لاغ از از رو کیمیک ان امن  
اماون شیو د یس تلان امن انشورو د یس تلغمین د تلای  
انلی تیم و امن ارو جبان انادله بیت فست ان لات ابراهیم تلی د العاس  
ان از رو د یس کیمیک ان امن اسات تفست مفر یت اقول دیس نزدای

د تئدای ژورین. اتیقون د یس اغلین. حل یودان انشراغی تی  
 ادقون زقن ان تمکی ان تدارتلیه دیوسرا یس. نم اتاحدای تمی کت  
 املونش ات اعکسی د یسرا اویت ان تمسوسمی یس مز دیس ایاتی  
 د دیت د العاسرا تلات ایسقی تمکی ان. تدارتلی ابی یغی ان. تجاقت  
 سلخ با ان غام واز مور یخی د اخیب د کسوری د یس د رار د یغی  
 ان د رار تکلالت املونش تکلالت ان. بی یس د یس ی ان ات اعکسی  
 غام و املونش شار یلی ابی یغی ان. تجاقت غمرا مور یخی  
 د تاتر. انشراغی د یس تمی قدی غمی ان غام و اخیب یس  
 املونش د یس تمی قدی ان. افزوان می بیت املونش د العاسرا  
 الغابت تمی ان اخیب غام و وایک املونش عجمی انایلی ابی یغی  
 ان از رود یس اشاران تدارتلی یغی د اشار ایاتی. د یس تمی قدی  
 ان ابکیا د کیمیک د لاغ ان از روار و سارون سیمس د دغس  
 اخیب املونش از مور انشراغی د سلخ با ان غام و د میوسرا تاحد  
 این غام و ان الغلث یلی د العاسرا الغابت ینک میوسرا مور د یس  
 تمی قدی ان ابکیا تفریمت د افنا نسر. ان د العاسرا و سیم

کمی که مشکیت بقدر غنصر تو خرم اول به آفرینش شرفی آن \*  
خادم و اتمام این غامه و آن ز منت یلی ای یغمان از رو بقوام و کریم  
آن زیکه مفر اول یور در یمن ای سلخ باد الغابت بقدر غنصر  
در یمن تغ قدی مفر بقا دامن انصر در لاغان از رو و خرم اول اد غنفر  
در تافت اد جوت انعامی یور افس در اد جرون اجمیر اد جرون دا  
جور انقرا د یی اد جرون میسر ایودان انصر در بار یغ انقرا  
در جردان تلغیر در ناتی در دی نود و اتمام و ادیان انعامی انصر  
در یغدر میسر غل صر و املو نسات تردیت یمن و ن اب و صر ان  
انعامی اقامر من اخ یب ان ایودان ان و ن املو نسات در یغدر ایغ  
ایژان تداریلی در العاش ان زعلت در افران یلی ای یغمان ان تجواق  
در یسا هاتس تمز قدی املو نسات ام یسی التز دایتی در ایودان  
انصر زقنی انریخن در زقنی ایماقی اص انصر در العاش ان  
الغابت تانوت غنصر انصر اول در کمی که انصر در یغدر  
ان تجواق سمه و ایم یجا مفر ان اتلید میسر ارو جبدان دایودان  
بایک یی انجفات غنصر ان از مور یغی در یغیوین انصر اول \*

تغویان مند یکرزن دی الد صتیرخی د دیت تبعد اب اغامی ی دی  
 تم یا ان ساعتی یاس غامروان شفی یکل ان افزین د تیروان  
 ابیا تی د یس تغرقه املونس ایم کاهرباب ان تنجیت د دیت  
 د العاس ان الخایت ینک هیس از عوراسا ورون یسی تانوت +  
 د د غرسن اهنی امول

الطرحی تغورکی ان بھا کوا

غریاس غامروان ام میس یلی اب یغرب ان ازرو د یس ایی سلفیت  
 د یس تغرقه تغواریت د دیت تمروان ان بھا کوا ابکیا افزین  
 د د یس ایی زقی ان تمکی ان تدارا ورون یسی تانوت د اهنی  
 مد واس امکان ان امر فخر امول املونس ایقی ی یلی د ابجاری  
 د دیت تبنا کبیت اد جوت د اد جوت اد یقوت اکران اعلی الم  
 اتسوید وقاتسلد ادوی ان امن از اضمون ام تاسیت اقتزاد  
 افورون اسات غامرواد عنت انهن فیتی د بھا کوا زلت فوری  
 امول افارس د بھا کوا تقر یا ان سنت ان ساعت مد واس صغر  
 وبع لفر: هیس انکم بھا کوا نیت ابخیا کرزن اقول غرسن

از مورد تاقی و تغاکیمین امول و تلخیصی بد و سرانجام تفسیرت  
 ان اهلین دیم تغز قدی مشکیت ایتق اثران قدار تلی اب یخرب ان جعاق  
 شد و امر و هب داز مورد همد همقر انصا هائش تفسیرت ان  
 شباری اقرار همت تلات مشکیت مدینه اب یخرب ان جعاق دیم  
 تغز قدی د امر ان همت هبی کیمیک ان تموق که تلی د العاسر ان د رار  
 و انوش انصیول غیمرا هات اشباری غل هم وان تلات نورمیران  
 اقرار همت ان اقرار د و تو اب تو تلی د ی بو که ان د رار دیم  
 تغز قدی اها تغز تلات ان از مورد و امر المقام املونش بو تفسیرت  
 انزارون دیم قصه نان د ار قازن غامرو ایقو تفسیرت کس ان قدار  
 ابکیا شد و غامرو تفسیرت املونش تغز که دیم تغز قدی تلی  
 د العاسر ان د رار تما قل د نظام تلاق نورمیران د شد و امرات  
 اقلان و ایقو تفسیرت ان ایقو شد و امر کیمیک ان تموق که  
 مغزیت معقونیه تنسیر تزدای د از مورد جعاقی اد قوت ان  
 ان تفسیرت اهلان امر ان این ات اقلان و یعامر د یامع  
 ان احمید د العاسر ان تغز قدی دیم ابرون معقونیه اهلان دیم

<sup>۱۴</sup>  
 امن اقصی و بی بی یو ای ایوه املون نجی ایودان  
 اقورون این امن ذات اقصی و بی بی یو ای  
 تُسعد العاس ان ازروا تنکم دیس ایص ان اقنا و اقنا ان اقیر دی  
 تسد و اسر تسد نان اقباشر دی تور دت اساتقر تل نوت انتشارون  
 بیس ایودان نلی دالعاس ان ح و ارا من انش ایلان ایمول +  
 دلاخان قسوق غامه وان ات اقناون یلی دی الخشت ول دیس  
 از مورد دیس نزدای ارخانت ینک بیس ازرو بیس کل امکان  
 هقان بیس ایودان این الجعارت دیه ان و جمع افغان املون تسو بی  
 ان ازرقی ینغل دیه الجعارت یعال ای شکسته شک و شکسته شک  
 غامه وان الخضران دالبه ارنه یسکه شوا ب کید که ان امن دیس  
 نزدای ایمول ابقون دیس اعلین دیه دیت تصور که ان الوخم ایان  
 ایجین ذات اقناون دیه المفاع ان ای عیبه دیق غامه و یکس  
 دیس المفعم ان یلی بی بی تسد و اسر تسد نجی اشار غامه و یو +  
 دیس قسوقی دزقین ان یخ ح زحمتا انش اتسار افغان دیه +  
 مشکانی دیس آله دیه ان الجعارت اتا تسد این غامه وان جادول



۴۰  
 بلی د یخچان د دار اتمتشر تلاتان از مور شد و انس از رود العانس  
 انس شام تان تمز قد یوبی د شد و انس اذ جوت املونس \*  
 تفر قدی ان الخوخا د تید یام بیعت د القنونی د تفر قدی ان  
 غامه و ایتق افسان تم کیوین ان تحار اساورون ایودان  
 انس یسی تانوت نعلت تحلا و الحیوان اساورون یسی تانوت  
 د العانس د اراقارت اقنارون د د جلد و اخر حسن از مور برهی  
 د تاتی ارخان غامه و ان جلد و ایتا مفران د یهسا کوا \*  
 د یس العدم د العلم د یس افدیامکان ان الکتب ارجان د تیت  
 مفریت ن د غ د یس الحاج عبد الله بن یحیی ابارونی افران  
 ان اعزانی د ی د رارتیک غمفس الحلفت ان اروان د اسات  
 جلد و غامه و ان مژوا مفر امل بلی د یه بوک ان تلات د یه یخب  
 ان از رود یس شارت تمز قد یوبی د العانس ان غامه و د شنت  
 د یه الدعت اذ جوت املونس ام نوح د تید یه املونس ام \*  
 یونس د غامه و ایتق افسان تم کیوین ان تحار اساورون  
 یه کیبک ان مژوا تلی شد و غامه و د یس نژد ای امل اتفق

[illegible]

د یس از مور برخي اذ قرون ایزان تد ارا علوننت یتز برخي وایس  
ول خرس تر عورتا دیاغ الكبول ول خرس خیم الهول د تیس  
لخ اقامت این تمر غوری د د بیت تمز و اب شنت ان تفتیس  
تلی د العاصح ان امخ یب د العاصح ان ز علت دیس تمر قذی ۲  
املونن ابو کتصور الیاس نیت نیی امغانن ان انعمون  
امزوارن نیی کانون انا رستم داجلدان د ی تیهم ت د العاص  
انس افع ان امر اها ورون ایودان ان تفتیس امن ان آنز  
خرس اتمخ امل د تینا ابعه نتا غفصن ال انت د ی تلان ان  
ویعات فیلان از علت تمخ انت اذ قرون تیمکی ان تد اراقارن  
تفتیس اتفیلین تقر یا ان ساعت د تیس اذ ناهن ایی  
ویعات د د نیت فیلان مر غوری تلی اب یض ان تعلات ستر  
اندر از علت د یس از مور برخي املون الم یوفی کمزین نیی  
د یسیم د یی نیی ویعات امل الد نیت تعلات د یس تمر قذی ۳  
عمرت سده و اس و مبع ان تغز دی همه نفاش انخ یب ان ویعات  
اذ قرون تیمکی د این ان تد ارا مانتس تفتیس ان رقرش تلی اب

یغیان از زود الاغان ثلاث دیس تمز قیدی عتکیت مدو س  
 هلم با و هید دیس تانفتان امن اساورون همی حلق رقی +  
 تمز قیدی + نیتنت اکنت اد جوتاد اد جوتا اقا رشتت الحلق  
 ان از و اتیق رقی زقن ان تمکین تد ارش فیا س د فیلیا س  
 از موریر خسی غریبا س غلم سوان تمز قیدی یلی ای یغیان و قجلم بت  
 اما نس ثلاثان از موریر یا س غریبا س از علت دیس سمنت  
 ان تمز قیدی یوس اد جوتا املو نس قجواریت د قیدی تلی د هم غام  
 د الماس ان غام و سوان ایس ح ان تداران ایاتی املو نس +  
 القیاب د ایودان انس کرزن املو غریبا س از موریر تان یرخسی  
 د غام و یوکه ایقی سمنتان تمکینون ان تدارد دیس اما نس  
 د الغابت سمنتان تمز قیدی یوس اد جوتا املو نس قجواریت  
 تمفرانتان ایودان امروارن تمکینون سلیم د اد غام تلی  
 د الماس ان الغابت امودن انس د یوس تیر اول یتس اد  
 جوع سغینخ مای دیس املو ن اروان توک ان ایودان الجمال  
 اسات صید نا همی د تمز قیدی یوس املو نس ابوزکی یا

التوكيتي ثمعد ديد ايدران ثلاثان از مور تغ و تغازي ثمعد و  
تمور كك تلي سلغ بان قحواريت

البطل ديد تمور كك ان رحيبات

ميمور انا ثمعد اير غامروان يفر زقنه انسا يبع تن د زقنه اقر يغ  
يلي د العاسر ان غلث غربي ان تمرد ي ديسر تغز قدي ينك هيس  
از مور ايمو زقنه ان تمكسي ان قدار اكنيا اسا وون مبي تانوت  
تلي قبلي ان غامروان ثمعد اعل ديد بوك ان قحواريت د العاسر  
ان وحب د هيس انا ثمعد ان ايجيكال غامروان الشج انا  
اسما عيل او موهي باب ان تواليا اعل اغز ديد بر يدان اكنيا  
يلول ديد درار ديد غامرويو د ديمت د ينكل ديمز قدي  
تمفر انت ديد جم جت ديسر تغز قدي اعلو تمرا جيكال د العاسر  
ان اخري يفر اين غامروان و همش و شفي ان تمز قدي تالان د دينا  
د العاسر ان الغابت اسا وون ام ان اغز غم هس ان مهن اعل  
يمزون ابي من اغامري ادا همون زقنه انسا اكنيا د زقنه ابياتي  
د غامروان شفي د اخري ابياتن و حد اس يلي ديد يفر بان درار

بنک همینس تلاتی ان از موریمی کل امکان غرضی تانوت تعدد  
 املو ایتق تیکسی د زقنه ان تداراها تفس اخیریب اقا رس دا  
 جیکال تقی یا از قییا ساعت داخر یبوه املونفس اخیریب  
 ان ارجیبات داخریب ان قسیر یلی د العاشران العاقت د یس  
 املکین سران افسران تدارا قز یغن د یسر قعز قعی مفریت املو  
 املونفس تمنز قعی ان قسیر غرضی ان موریر غی اخیریب د یس  
 ایتق منت ان تیکسیوین ان تدارا تفسیر سلفی غامض و  
 ان الحمان د یسر قعز قعی املونفس تمنز قعی ان افسر وون قلی  
 افسات غامض وای یغن ان از و الحمان زقنه انفس افسر یغن د د زق  
 انفس ایاتی تفسیر یغن ان از و افسر وون یس افسر د د غرض  
 تانوت د د یو کمان قجاعت تسنیم د العاشران و سب ان تزدای ید  
 غرض املو د د خیتی اذ قون تیکسی ان تدارا مورانفس یس  
 غرض یس شرف د الفیلت تم یا سس سخت ان یغیبین الکفیت  
 اذ جوت د اذ جوت تفسیر املونفس ات ایتسین د یسر قعز قعی  
 مشکینت د یس کشتت ام احمد او الحاج ابارونی یس اروان ان دراز

تلی د العاص ان تفهبت د د نیت تفسد اویغې ان ازرو د العاص  
انص تداران ایودان انص د د نیتن ایز یغې د یس ایق  
ایران تدار تفهبت تهر بیتا ملونسان اوچد یغ ایز یغ تلی  
د العاص ان ازرو د واهر سلفی و هب یغ غرق اقول د یس  
قر دای قلی د یس کیکان امن اها وون میمن د د نیت  
ایق ایز دهن ان ایز دهن ان تدار د میمن ا د ناسرایی  
تفهبت ان الفکر د قلی غریبی ان الحمر ان اقلار د الحمر ان الحمر  
دشت د الفکر د نیت د یغې ان د راینک میمن ازرو  
ایودان ان ایز ملکین د یس نیت ان تدار ایز یغ ایز یغ  
ان ایز دهن ان تدار ایز وون نیتن د تفهبتن تمز واین می کیک  
ا د جوت میمن د یغ د برید انا د این المقتهدان العشارخ  
ایبها نغونن د د نیتن اتز الون د العاص ان و هب د نیتن جوت  
غ د یس تمز قلی د و س ان تیر و قسیت ا د میمن ا دهن  
انص ایی تیر واز قوت ا د هک میمن تگوت انک سا شار  
ان تگوت انا و د ا د می د ی تگوت میمن غص



اكه سيوكن اين غم من اقرار من الفكهو تقري يا ان زنت ان  
 ضاعت و سيو من اهرى و هب ابعث انا من اين و نزيرو  
 تلي ابو يغرب ان تجاوت ملطرب و نيت امنيغن و ابياتن +  
 و يسن تمزقدي ابكيا قبلها من از موريرخي و زملت مغري  
 امل اذ قون تمكيان قدار اسلات ات بوجه اقرار سنت  
 الخشت و سيسر غم انا من اين غم و ان الفنا جيد و نيت  
 املغي يلى و العاس ان الحلق ينك سيسر و العاس ان الغابت  
 ان از مورير غم اهرى و تانوت سعد و اغام و و غم من تعدي  
 ارجانت اذ قون تمكيان انا اقرار من و نزيرو تقري يا  
 ان شامت ان اساحت سعد و اسر من الخشت مغري امل و يسن  
 تفصبت ان الشوايب معشيت ايق شات ان ارجن ان انا قري  
 و العاس ان تجاوت و نغاس ملطرب از ملت مغري و يسن و  
 تفصبت ان ايود ان اغزوارن قبل انا ان السلامات مغري امل  
 و يسن تمزقدي مغري و سعد و تمزقدي انا و ران ايود ان اغزوار  
 ان ابا ان انا يسن افس و و سن ان المعاملات ان و املون

تصوممت غصص یعی اذ جون آفک از دی ش و سرتیب یزدن  
ارخان سبب شستال د بخر و یزدن انصر تینیق د قوخی  
انقیمون د و سرنوخ و بکمال یتسکن ان ایودان ایتلی انص  
اهیک و شرافعوان یت ازارون د بس ایودان ان اخر یبوعان  
المقامات د دیتن اقرار سن تقریا از زقت ان امر تکلت یمنه  
باب ان قودی ان یزدن این باب ان اند ورامفران د دینمو غرس  
یملول باب ان اند ورنیشجان انشرافنت اب الغمان د دیکلت  
اذ جوت تتشازوع انشورعی د دیکلت تسهریم غصصنت د دیک  
تکلت افسر د سوان المقامات ان تمکیر تا یقون اشجان د  
سید د ارقار یتعی د اند وروی هسی عصی د دیکلت یهوی د  
د د یقوا تا کوننت اذ جوت یهوی د العاصر ان یجنت ان د د یقیم  
یزاخ ای و سبب یملوا از فلان باب ان اند ورمای و هجوع یزاحی  
سال یملاس اتی ولا فصل کان اشجان عصر اند وور د  
یک هیوسران قلمزیه یقور این غرسن یعلل سن ان ایودان انصر  
ول غرسن تتشرف امسال ساهید ولید جول یزدن انصر این

براتوقی تنجوسنتان افر وارن م ندول تیر واین اخیب ان  
 السلامه مغرا موله تمورک ای تیر زینک همیشه از مورخر باس  
 غامه وان السلامه ددیتا ایماقن غرهن تفهبتا استات غامه  
 اقارهن الحلق مستحیت دد غامه یلی اب یغیب ان قعابت  
 تعد واهن کبیک ان امن اساورون همیشه دیر باشاران  
 نزدای غرهن تمکشیبن اموله د از مورید روس اقارهن القایه  
 تفریلا ان ساعت د غریبی ان السلامه غامه وای اقش سریلی دانان  
 ان ازعلت زقت انشرا من ری دد زقت ایماقن املون نهن العیاحلی  
 الا ای یغیب ان ثلاث غرهن تمر قدی اساورون میی تا نوت تلی +  
 استاتهن د استاتهن اشاران تدار و حده استات ددیتا ادقون  
 تمکشی ان تدار غرهن و هب مغرا موله تعد و ازعلت املون نهن شهب  
 تعد و استاتهن ان کبیک اوینی ان امن املون نهن الجیو نهن دیر  
 نزدای ارخانن ددیر سنتان تفهبین تمف انت د تمشکان  
 ایودان افسر اکهن سالوخم دی یغیب ان و هب تمر قدی  
 املون نهن تلاتا دی تشفی ان از رور دد بوک ان از رور تلاتا کمو +

سه واسر فغیت تتشاهسا من اها ورون سیسین ایودان دانیوان  
 امن اقص احلاون املول اقلی ان تمز قیدی سلسی بادی ازو  
 تفدیجی ان الحارون ان تغاکین ان ثنا قالا اعموی الحارون  
 افسنت د العاس ان ازروالانت تیفمونت ایی قیر وینک شیس  
 ازرومی کل امکان د دیت فلی ان قتر صراقل رهن قتر یا  
 ای شاست ای اها عتد لاغ ان بر صباخی یب مفی املول  
 املونص شوش د یسر تمز قیدی ان ابو محرو ب بابا ان  
 تنیس تا مفی یتد ورس توفی العدریتا ان جسا کول

الباب د الی العدریتا ان لا لوق

البصل د پی تفور ک ان المراتبی

افاد ل تیر و مشرفی هی تفور ک ان المراتبی هی الخشت د یسر  
 غامرویلی د وکی یم ان درارینک هیس از عدد دیت د راریولی  
 د صعد املول یلی وحد سر د العاس ان الخشت املونص یغج ان  
 زری ازنی غامس و مشک د یسرایتی ان ان اقص ان تدارینک  
 سی د رار تمکیشن ارخانت تزدایه اشارایود ان انصر املجی

املون اب د راره د بيس وفد وان البجرت همدوا تقور كه غر بياس  
تفصبت عشقيت املون شر د بچي تلخ د ربه الاغان د راره الخشت تكب  
د اخري ياي د وه د نيت اعلين اعلين قور هن ان اوجور ان تدار  
د نق الخشت د ربه بجهان د راره العاصم ان ملت اخري بيا عفر  
امول د بستر تو قدي د اندوران از مور اين تير و نراخي اسات  
اخري ب و هجهان تر د ابي د از مور يد غري د بيس امن امول د دقي  
همدوا غما هو ان جت بچي د همنه د نقاسر سلفيت جت بچي تلي اب  
و كرم ان د راره بستر تو قدي د د نيت ابكيا اسات تير تلات غر بياس  
از مور د بيس اييق تيمكي ان تدار ايو د ان انصا ابقور امول  
اي جت جت نه عن د بيس هي اثم علين د فبيلهاش يخي غما هو  
املون شر بقال د بستر تو قدي د ربه بجهان د راره الخشت  
امول تر غي اتقون اغماير يخي د اباب ان از مور د الحيوان  
د بستر تو قدي د د نيت اييق تيمكي د د همنه ان اوجور ان تدار  
الان د العاصم ان الغابت د ربه بجهان تلات غر بياس غما هو ان  
بقيلي ياي د العاصم ان الغابت د ايو د ان افسر اولين اسات

سبب حسن افریغین و یسر تعز قعدی و جی ان جی جی غامرو و  
 املون سر قش غت یلی ای یغیان تحباجت دشر فیام ثلاث زقنه  
 انصر افریغین و دزقنه ایما قش و یسر تعز قعدی و یسر تعز قعدی  
 القدر یتفیم و یسر الی اذ یاسر این الح ایتی قبلیا سران مور ایتی  
 زقنه ان تعصی و دسر ان ایمن ان تدار قعدی اذ جی یسر  
 و غر بیاسر تعصبت اقلو قش و حجاز زقنه افریغین و دزقنه  
 ایما قش تلی و العاصر اذ یار ایتی و سر ان ایمن ان تدار و غر بی  
 اتا همد این غامروان و قش یلی و العاصر اذ یسر و دزقنه  
 اعلیکین و بیاسر تدزیت اقلو قش از زیت و از رویمفت یسر کل  
 امکان و یسر یسر اذ جی یسر اقول و یسر یغیان انصر امکان  
 ان این قیان ان ایودان امزوان کافون اشکری و یسر اغان انصر  
 رولن یسر العمد و دزیت اسف و العاصر ان این تیر و یلی تدو  
 تدزیت و یسر یسر اقول و الخشیت و یسر بیت اقول و یسر یسر  
 یغیان تحباجت غامروان تندر و یسر یسر یسر از ملت و یسر  
 تتقارها زمر ایودان ان غامرو و یسر و یسر تندر ایو ارحانت

اما وون می تانوت تلی اما دمن د العا من تلی یتین  
 اقر یغن د یسر تعز فدی تغزو تغازی همد و تغور که تکبه  
 د ین غاشر و هنج د د یسر اذ قون زقنه ان تعکی ان تدار یکبه  
 د یسر اخر یب سلخ د یسر تعز فدی اذ جوت عشقیت د تیجه  
 تغز فدی ان ابو فسر باب ان لیات اقول همد هنت الن فی  
 د ین ید انغ غری بی ان اخر یب امض ان اخر یب امشکان د یسر غاشر  
 ان ابو د ای ام وار د العا من نفس یف هنت ابنا ندر باب ان اخر یب کانون  
 افضن هیمن د قهر و ولنا همد الی د یسر اذ قون شات ان +  
 اجهن ان تدار تلی د العا من د رارها قهر الخابت ان از مور همد و اوس  
 الخلق همد یهوی مصر یب جری ان الخلق تتشار هاز مور د تعکشیس  
 همد و تفصیت همد یب تانوت ان امن اما وون هیمن همد و امن  
 و همد فمر اقول اقار د تی ان کفرین د یسر ندر ای یرخی یتینی  
 انش تقنایت و لا شرام فیت د ین د رار د یسر اشاران تعکشیس د نقاش  
 سلخ د ین یخو ان تعبافت غاشر و مصر املون من تی ان کفرین  
 د یسر الخابت فمر یتان از مور د تعز فدی تلی د ین یخو ان د رارها





ای اغاسی یا یک ان الم ایی دایودان انفراروان غم من برخی  
 همیشه اتقون تعویضی د بالقد ریت ایی افسان تمکیوین  
 ای تداریلی ای یخبان د رانکنت میسر تلاقین ان از مور  
 د نزدای اها نفس تعزیدی املون فرشتهاش تغزو تغازی د العاص  
 افسر اشغ ان آبی مد و اغاس و دلف با الحلق د یجا جباران این  
 ان انز مغی املون تکلف د یمر تعزیدی تتراروت سلخ با نیت  
 ان ای مجیدان یوب د نقب تعزیدی تحانات د اغاس و یوه الخشایش  
 افسر انقاروت هتم دای و لا شری د رار ما موخر من تم دایلی فیش  
 دایودان افسر افغان املون غم من تاتن ارخانت د از مور برخی  
 غم بیا من و هب مغی املون نفس و هب ان الشیخ د ی یخب  
 انش صلح با ز ملت مغی د ان کا با و املون من اینجوه من  
 ای دین الان د یقن ایودان ارخان غم من کییک اند جوت  
 د ارخان نفس اجاران تمه نان یقمن و ان ادوسن و فحجن  
 البطل د تعزیر کمان الجوامد

افادله تیر و میانی پی پیسی و د یستش ایودان د تیر و یلی یتقار

سیا یا تن املکین د د نیت د العاقران الغابت ینک همیشه از مر  
 د تعکشین اها ورون هی تانوت قلی غر بیا هن د د ثلاث تبعه  
 اب اخرب د د غر هن را هغن د د اخرب غر بیا هن غا هروان \*  
 تیرکت املکین مشک یلی اب یغبان د درار همد و امر ثلاث  
 غر بیا هن غا هروان الخ بت د د نیت املکین د هسنتان تدار  
 انریغن آبکخیا یلی د د یغبان از ورون فلیا هن الحلق د بد کیک  
 ان امی اها ورون همیشه الغابت انهن قلی هسنتان د د از علت  
 از ورون تعکشین ول غر هسنتان د ای چنان الخ بت الا فجائی  
 د د نیت قلی اب یغبان تعجالت یودان انرا املکین د همیشه  
 غر با تا همد ای غا هروان ات محمود املو هن از ورون و یغور  
 ایودان انرا و غر یغن د د زقین ایات قلی د یغبان درار  
 ینک همیشه ثلاثی هی کله امکان غر هن تانوت هسنتان \*  
 د العاقران ثلاثان از ورون د غر هن کیک همد و غا هن و ساغ  
 د د یغن تعز قذی مغر بت اد یغور تعکی د زقینان تدار \*  
 همیشه اهو یایی الاغ ان از ورون یودان الحلق اتا همد این و هج

یلی اقا رس د د لوت احوال یز قرت یرخی دیس تر دای د  
 تمکینین ارخانت هیمن اتالیق یغ باقا رس د این غل هم واعفی او  
 ان لوت یلی ابی یغ با ان از و سلخ با رس و امر د لاغ ان از و مشرف  
 کیس کاوین ان امین ارخانت د تانوت ایتیم وون هیمن تاق  
 د تید د اتیقون د یست اغما این د اوجوت املون تر تغلیس  
 ایتشارون هیمن ایو د ان غل هم و د غم هن تانوت تللی  
 اسات غل هم و العاص ان الحلق اهارون هیمن التریک  
 د الحلق یغ اسات غل هم و سلفیت ان تر غل هم و ان التریک د المان  
 افسر کوفت ان زنی د تعش خیت د یست تاهیرت ان زراخی  
 د د فیر و ان اغم و یز د غم و سلفیت د التریک د یس لام وون  
 مغورت د د یغ با ان د ار سلخ با ان غل هم و از ملت مفر بیت احوال  
 د از موران هن یج د تغری یا ان زقنه ان امر سلخ با د الفیت غم هن  
 نینا املون تر الحسیان د یمننت اتقوا غما این د د زالیم د قیشت  
 د جلع د یس تر دای غل هم و ان لوت ایو شاران اجمین  
 د اند جروان کیمکیوین ان قدار از یغ با کین اقا رس

و الجواهره تقی یان زلفه ان اهر غامه و یوه دیس غامه و وایک  
مشتک د العاصه فیه د یه ایشی اقران تمکیم و من ان تمیدال  
ان تمکیم دیس افاقران فیه غفص فیلتی اذ جوی شمدیت  
ان تمکیم اذ اهورن اباب ان تمیدال هتینها انفس د اکتفون  
ادارون تمیدال اذ اوین تمکیم ان تدرت د دهنه ان تمکیم  
د دمایلی ان ترنزی اذ قون غفصه د لاله د تمکیم یته د اترنزی  
تمکیم و غامه و یوه اهرشکان سنم تمکیم یفجت اترنزی  
د دیس ایودان ایفجن اعلون تمکیم فقه تمکیم انت تمکیم و اهر  
ان ایفجن ای اهرشکان فقه تمکیم تتران دات لالوت یه د اکتفون  
تمکیم ای ایفجن تمکیم د یه اشاران تدارا تمکیم و انت د تدارا  
د اشار تمکیم و قشکی د ایودان انم افاقران زرز ترنزی  
ان تدارا اهران یرخی د دزاران ایفجن و ای د یه غامه و غم  
ام لوت د تمکیم و غم ایفجن و اقران د لالوت تمکیم یا اهر  
ایفجن ایفجن ان تمکیم د یه تمکیم و غم فیه ایودان انم ایفجن  
تمکیم د اهرشکان و سبب غم و تمکیم انم اهرشکان

۱۰ - در این انجمن ها  
در فتنه اذقون هست ای تمکینورین - زرقان و داراوار  
هی الحشت هی قنا - الخایب افتر سلغلت ترحم - نیتا تنفر  
ای - راران انجمن ها

٥ الفصل في العورات أي : زنا و زناوة من : معان فيرا تقولون :  
 يمينه ان يعين الباشي : القاضي : العرا هي انا هو في يميني  
 اكنقول الكتاب : منه وفي امين ابل بان يعين : العضا  
 يمين من : في عما كوا القدير يتاهد همكم ابله : الكاتب  
 هي يعين : العرضات ان عما كوا : القاضي اتركبي هي الم ابله  
 : المعاني : العمد ولات عما كوا : في لالوت القدير : القاضي  
 هي الم ابله : الكاتب هي يعين : العرضات هي لالوت

الفصل در بیان العیبه ای باب ان درار  
 ۱- انکه ای غامض و عیبی اغماضی افور ان تمکیوین ان فجاب  
 ۲- انکه ان تیر و باب ان غامض و د جبهن ارقازن د الغمان  
 ۳- بغد یغی د افونصا هن سن شیخ یغ د تاتی سن ان ایضی شیخ  
 ۴- د تخا کین اکثر ان اجسن شیخ یغ د ترعورین اکثر ان اجسن

[illegible]



اثل دالفعال الخ لا يبقى دال يائى وصب ان الكعبه دالفضل  
 الزقان دالرجبان اليبضا دالناجي وملكوا دارحيات غمدو  
 الغابت انهن ازمو رايتن ديم ديتن شتا اتادلن هيم الكون  
 اتن داتقون ديتن قون داقاجيون ايفيم ان يفعوا صبح  
 داتقون ديتن قون داتقون داتقون داتقون داتقون داتقون  
 ادفن الغم ديتن غم داتقون داتقون داتقون داتقون داتقون  
 يبورخ دالعمر انهن همدواهن البى شان ادغلاخ الومع انهم شارت  
 ان اعلن الغم تيمونك غم دالعمر انهن همدواهن البى شان  
 هيم امتم بولى هن ان اعلن داتقون شارت بولى زقن ان اغلنت  
 يتكبا تكلوت ددهود دن تيم ووفاب دالعمر ان البى شان  
 ايتكب هيم انج مو تو انزقن يكب يغبان مو تو دماروان  
 اند ورهيه ديه داداوين فشفوشوا يكب ينزقن شارت ان اعلن  
 داتقون داتقون داتقون داتقون داتقون داتقون داتقون  
 داتقون داتقون داتقون داتقون داتقون داتقون داتقون  
 داتقون داتقون داتقون داتقون داتقون داتقون داتقون  
 داتقون داتقون داتقون داتقون داتقون داتقون داتقون

۴۲  
 د یس فشفوش و ایکه عشک ایکه تلوحته د د عفی د یفیم  
 عفی و یقوراته لاهه یکنکه د امکا و انصر د یغیج و  
 فشفوش وی و برا تیا هدی ای درایو براد نفا سر یغیج وقت  
 ان اغلا تفن د یس الغم د یفیم یکنکه ایا جری یشغ د  
 فشفوش ایه د دیت یتشوفک د د عفی د عفی یکنکه  
 ابی البی شریان ز د یاز مورالم اتیدج د ان د د یشفوخ د ان ایه  
 اینی برا ایتکه اید وید د فکرم ان مورتمت صوفیت د د بوک ان  
 اوفای یتبع اشار اشار الم ایوفی از موران اند وری ایثران اثر  
 د د من ان افسن ان یوبیا یتس هیو من غم هی تشوهای ایتی  
 ان ایور من ام اهنابن ایاون انهنه تیوقت انتنتشار متکلوت  
 انتا وین این وفه وان تشوهای اده هی هون اذ جوت اب اذ جوت  
 ان د وکننت اکم ان اعدن د وفه و د یس تا کوننت تناور این  
 تقریمت ان العاسر امجین د دی د هیس اذ توازان امجین  
 ایفیم هادی د دی ایالی ممد د یغیج هی تقریمت ان العاسر  
 ایفیم د یقیان د الم انتشارتی ان العاسر امجین د یس وفه و

سرم

د یوکه انفریغ هر هتتا غرت یتصو یغ ام جین این براقتی غرت  
هیس سر ام جین د ایا ب ان درار انزان تفتد ای اصول د ضرورت  
انقبول د بعض هوایی غرت تنزای ادر و هر اهل غرت تمونا  
هیس د تاتی د تغاکین د ی تفتد هتا انفرین هیتنت د ی  
ارجانی د ی المربع انقبض هیتنت ای الجبارت د الکاهما  
بیرقان انقبض د ی تفتی مانی تلی الی ایدام ایجاران من د ی ادهکون  
تفتد نان ایجا غامی اقوون اوقازن ایجارا د جری د ادهکون  
ادهکون کفری ادهکون ادهکون ایودان د ی تفتد نان  
انهم این تمکین ای انزیب د ادهکون این انهم ای ادهکون  
این تیرزی د ادهکون تفتد نان انقبض د ی تفتد اراک  
انهم اهلین د تفتد

العصل د ی اهلان ان باب ان درار

اتاد لی د یه اشراق الفی سر هسی اتالی تفتد اداوین الغمان د ادهکون  
غفص یارکن ادهکون ادهکون این انهم ادهکون تفتد نان ادهکون  
لحم ی انهم تفتد د ادهکون تفتد ادهکون ادهکون

ای کھوتن ذارن وی ای روای دادکر فتا اشار حیجت اتعوت  
د اشار اذ قوت تقد رین ابا اتقاوت اذ هونت ای ادا هون  
ای باب ای امتحان اذ جون مکی یسم مراد تشرین ارقارون  
یتن امزوارن داد تشریت تقد نان ای تعدیت ادا هون  
ایودای اقم ای ای اغلک اذ کمون در قاجی وی ای  
تند حیجت ادا وی ای اهو یکو دادی دیزو وی ادر وین  
کومین اقم هون در د هکای ادهیولن ای باب ای غا هون  
اد تشرین ای اتخم تفرات ادهیولن ای اشجان ادهد بدین  
ادج و غممن ابوقلین ای غا هم و اما ای الی اذ قون او زید  
اد جوی د ادهیولن افکوم در اقم انس هییی قیر و ایفیم  
یتشت شرح العهان د دیشول ایتن ارا مخلوق این اهن ای  
لیتن د یما د بخی تعزیر د تملوت د الما هاشت این تانوت  
اد میر د نتاد یما فباش این زقنه ای امر اتعکوتن ایودان  
هتضالین د اشجان این د همداد او فترت هورارد الیزعفران  
ول اتا تقد طایا تود د د بی ایودان د اتعیت این تدرت ان با

این دایک اسیقون الحین فیت د تم من دادا هون بابان  
 ازلی هی متیمی این علاج د دیتن املون د ایوه ایکه ان ثلاث  
 این ایکه ان لقت د اهران لقت هی الی ان ثقت این توفیق  
 د دیتن اتششون داروایی د اهان لاقن یغن دایم تین د املان  
 حاز کما بین ان توفیق د ادا وین الغر اذ تون غیفر تدربوکت  
 اتش و کن بیج ادا هون دیش تیلوت د د بوشیل متشک  
 د تزیوتی ان اروای ادا هون الغریبه دادا هون بابان و ران  
 امنان د ارقان د ادا وین تیلوت این ارقان انصار و کن  
 انجی ان تیلوت د ادا هون تیلوت د ارقان انصار د قاجی انص  
 اد کون د یه هون العی هان د ثبات د توفیق اروای د هی  
 اید بعض این ای ان قاجی ادا و د د ن سبب فین انص ان  
 ایفتال قان زخوشی تیلوت ادا و کن اییه البارود اهلون  
 ایوه ان ادا ملون ایوه ان یلیع ان من یه د توفیق د تزیوت  
 تیره ادا هون زوفر ابو شلیس اییه د ادا کسر اقلیم انصار د توفیق  
 انص اتشون د تیلوت اتششون د ادا بعض این غر هون

یغیم نیت د تهلوت انمان ابلح ادیا هراو زجی انص ایتھو و  
 دیا ایکو ما یکے ان هبت د هراون هبت ادوانیت ته د نان  
 اهان ان زور ویه ادقون غبر د شکوان اشر تھی این  
 تخرین اد کمون غبر الهمان د تدرت ان تهلوت \*  
 ایتھون د اد فیمون ادرارون ماموایم ناوید د هی اخلوی  
 د نقر د تعلیلا د سیمرا د بغین این الخبات اد فزون  
 اب هی واهی غبر دیا اهرانص ایتایفیم د الهمان واهیول غبر  
 ادا هون ابادیمرا فیمون اتخرین این دایک اد قورون \*  
 اد شمنهین این باب ان اهلان سیمرا اد و فان افسر د سیم  
 ان اهان اشر تھی الهمان د سیمرا یوفی اهلان د الم اد یاس  
 بوشیل یغبر نجیعت ایسر هراو تبوشیلت ایتاوک د اکلون  
 امان افسن سیم امان اذهن د ابا باهن فکی اتاغون ایتلی د الم  
 اد زون ایتلی اتول تبوشیلت دیدان بوشیل د اکمون ایودان  
 اصیمون د تفنا تغوشی \*

البصلی مامون د غ د د رارای انبوس \*

یشن ایا من میسر واهی کن یغ د میهن واهی یمنده می امکان  
 وایک واهی مز یغ می البافولایین اللوت د املو فاهن این قیر و +  
 اقر یغن د یشن ایودان آهدان املو سو همن الم ایهار  
 مثال اتقمون این د بی واهی یمنده می امکان وایکات  
 بسا کوا دات یغن یشن افر وای افسن دات مستاوی افسن  
 یشن دات غزائی ارناتش ات غزائی اهورد هاتشو یغن می اقام می  
 انصن اشو فاهد ایابان الغرب اقاتون د بد همن می اقرار  
 املو یان مفرود د امکان املو ضرر غزوی اقرار املو عام د ور  
 سکبافش د یغرات غزائی هاهمه یود د بی یدافع د ی یغ و  
 د افسن می مستاوی این ابکیا د یغن زقنه افسن ات هلام  
 د یشن اهار غزفمن اولوه د د زقنه ات ور سکباف اهورد +  
 د ایتراون دات بسا کوا اهورد می الغرب ات احم دات سلطان  
 ایودان وحن املو یشن شع وای یغن با غز یغن یشن تفرانت  
 ان د رار ایودان انفر اغفاون انصن افور واهی یمنده اترکی  
 امن الم ابلسر یغ د یغ اشر یملو افسن افر یغن این ایاقی +



اشو نادمه دقتن ابرخه مر جا اعمون همد و امر ديمه يولي ايوي غريبان  
امن مين اشتهار د ديو غش هميو مر يغبه اين لا لوت يغتت د يغب  
اين مي اي يغتت ديمه تير و يعون د د کيسا کيو به يقا هس متش  
اي ايارن تغاليو اترک د ايبا تر ول قدون مهال د د رولن هيمه  
يهمه اهد باهشا يغبو يعون د د ينجو افغان انصن هکتهون  
غاهر و اهداي د کجه غوغ افغان ان افر يان د د رار يوست  
اين تموري تعفانت يغبه اشان يرو ل هيمه ييد ولد اين يعون  
يقود و افر يان د د يغبه غاهر و اين ايبا افغان ايم و لناه  
اکه و فست د د رولن ايو د ان د ييد شارخان ايمون ايارن  
دا هو فست تفاوت ان افر يغبه هيمه ايبه اير تير و يوفی  
يای يويد رب هغه هيمه اوال مزخ ان انغو هس اش  
ان شارت ان ايبه هس د د جون هيمه ايران تقا هس  
تمشکانت <sup>مشکان</sup> هس ان انغو هس د شارت  
ان تمکيوين د د هس ابا افغان  
ما مو اتيوري ابراهيم او سليمان  
اشما نيو هيمه ايو ايران

Cette relation a été composée, sur ma demande, par un taleb des Nefousa, BRAHIM BEN SLIMANE CHEMMAKHI, actuellement au Mزاب. La traduction française, suivie de la transcription et de l'explication mot à mot, paraîtra prochainement.

A. de C. M.

LE  
DJEBEL NEFOUSA

(IR'ASRA D'IBRIDEN DI DRAR N INFOUSEN)

---

RELATION  
EN TEMAZIR'T DU DJEBEL NEFOUSA

COMPOSÉE

PAR

BRAHIM OU SLIMANE CHEMMAKHI  
*Taleb d'Ifren*

---

TEXTE

---

PUBLIÉ

PAR

A. DE C. MOTYLINSKI  
INTERPRÈTE MILITAIRE AU MZAB

---

ALGER

ADOLPHE JOURDAN, LIBRAIRE-ÉDITEUR  
IMPRIMEUR-LIBRAIRE DE L'ACADÉMIE

---

1885

LE  
DJEBEL NEFOUSA